

## Jahresbericht 2002. Italienische Sprachwissenschaft

Das Jahr 2002 war für die italienische Sprachwissenschaft der Universität Basel ein fruchtbares Jahr. Die folgende Darstellung beginnt mit der Forschertätigkeit des Mittelbaus und wird mit den Forschungsergebnissen des Ordinarius beschlossen.

Dr. des. E. De Stefani hat sich in der Lehre sehr gut bewährt. Sein guter Kontakt zu den Studierenden ermöglicht es ihm, auf spannende Weise Wissen zu vermitteln. Er hat im vergangenen Jahr in verschiedenen Zeitschriften publiziert; zahlreiche Artikel sind ausserdem bereits für die Publikation im laufenden Jahr eingesandt worden. Er hat die zweiten Druckfahnen für sein demnächst erscheinendes Buch über die Onomastik des Friauls korrigiert. Die Monographie wird von vielen italienischen Linguisten mit grosser Spannung erwartet, wie wir auch anlässlich eines internationalen Kongresses über Toponomastik in Udine feststellen konnten. Eine Rezension zu seiner Arbeit ist schon gedruckt worden. Seit April 2002 ist Herr De Stefani als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Universität Freiburg im Breisgau tätig (Lehrstuhl Prof. Johannes Kabatek), wo er insgesamt 8 Stunden wöchentlich unterrichtet.

Die Untersuchung der Jugendsprache von Frau lic. phil. I Lucia Cerullo ist ebenfalls von grossem Interesse. Zur Zeit hat sie bereits vier Kapitel ihrer Dissertation über die Sprechweisen der Jugendlichen verfasst.

Die Arbeit des Mittelbaus und des Lektors Dott. Luigi Bier geht zügig und mit Enthusiasmus voran. Dementsprechend ist die Motivation bei den Studierenden sehr hoch.

Im November 2002 ist in Bologna das Buch von Prof. O. Lurati über Methodologie und Erforschung der europäischen Redewendungen erschienen, welches in Italien und Deutschland unmittelbaren Erfolg genossen hat: Es handelt sich um das 16. Buch, das Lurati während seiner Basler Zeit - neben 180 Artikeln - veröffentlicht hat. Im Jahr 2002 ist ausserdem in Zusammenarbeit mit der Universität Pavia (Prof. Angelo Stella) ein Projekt in die Wege geleitet worden, das eine neue Methodologie der Ortsnamenforschung für die Lombardei und die Südschweiz anwenden wird.

### Publikationen und Teilnahmen an Tagungen

#### Ottavio Lurati

##### Bücher

*Per modo di dire... Storia della lingua e antropologia delle locuzioni italiane ed europee*, Bologna, Clueb, 2002, pp. 394.

##### Aufsätze

*Identità toponomastica. Tratti incisivi della mentalità europea nella lettura del territorio*, in L'Erasmus, Bimestrale della civiltà europea, 10 (luglio-agosto 2002), 36-42.

*La Lombardia*, in *I dialetti italiani. Storia, struttura, uso*, a cura di Manlio Cortelazzo, Carla Marcato, Nicola De Blasi, Gianrenzo P. Clivio, Torino, UTET, 2002, 226-260.

*Vita e atteggiamenti mentali attraverso il dialetto usato a Lecco (Lombardia)*, in *Quaderni di Semantica* 23 (2002) 1, 157-164.

*Ordinamenti giuridici e toponomastica. verso una tipologia*, in Festschrift für Werner Meyer, *Wider das "finstere Mittelalter"*, Basel, Schweizer Beiträge zur Kulturgeschichte und Archäologie des Mittelalters, 2002.

Mitarbeit bei *Onomastic Studies in the World. Past, present and future* (by Enzo Caffarelli), in *Rivista Italiana di Onomastica* 8 (2002) 2, 439-502.

### **Rezensionen**

Germán Colón Doménech, *Para la historia del léxico español*, Madrid, Arco libros 2002, rez. in *Revue de Linguistique Romane* 66 (2002), 565-567.

Eugenio Dal Cin, *Cognomi di Susegana. Studio storico-linguistico*, Treviso, 2000, rez. in *Rivista Italiana di Onomastica* 8 (2002) 2, 543-544.

### **Kongressteilnahmen**

Verschiedene Teilnahmen an Tagungen, unter anderem am Internationalen Kongress für Toponomastik (Udine, 22. – 23. November 2002) mit dem wissenschaftlichen Beitrag: *Toponomastica e modelli mentali condivisi. Il nome nel prisma (deformante) della rifrazione cancelleresca*.

### **Elwys De Stefani**

#### **Aufsätze**

*Cognomi friulani di origine germanica*, in *Rivista Italiana di Onomastica* (Roma), VIII (2002), 1, 101-119.

#### **Übersetzungen**

Lorenza Mondada, *Die Indexikalität der Referenz in der sozialen Interaktion: diskursive Konstruktionen von "ich" und "hier"*, in *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 125, 2002 (32), Siegen, Verlag J. B. Metzler, 79-113.

#### **Rezensionen**

Ottavio Lurati, *Per modo di dire... Storia della lingua e antropologia nelle locuzioni italiane ed europee*, Bologna, CLUEB, 2002, in *Studi linguistici italiani*, XXX, I, 2003.

#### **Kongressteilnahmen**

Referat über Namenkunde als Gast der Società Dante Alighieri am 10. April 2002 in Basel und am 9. September 2002 in Winterthur.